

## CHICKEN LITTLE JANE

Next morning, he again took up the bier and went round with it as before, in quest of alms. Presently, the master of police, who was of those who had given alms on account of the supposed dead man on the previous day, met him; so he was angered and fell on the porters and beat them and took the [supposed] dead body, saying, 'I will bury him and earn the reward [of God].' (35) So his men took him up and carrying him to the prefecture, fetched grave-diggers, who dug him a grave. Then they bought him a shroud and perfumes (36) and fetched an old man of the quarter, to wash him. So he recited over him [the appointed prayers and portions of the Koran] and laying him on the bench, washed him and shrouded him. After he had shrouded him, he voided; (37) so he renewed the washing and went away to make his ablutions, (38) whilst all the folk departed, likewise, to make the [obligatory] ablution, previously to the funeral. This was grievous to the princess and it irked her sore that he should not remember her; so she called her slave-girl Shefikeh and said to her, "Go to El Abbas and salute him and say to him, 'What hindereth thee from sending my lady Mariyeh her part of thy booty?'" So Shefikeh betook herself to him and when she came to his door, the chamberlains refused her admission, until they should have gotten her leave and permission. When she entered, El Abbas knew her and knew that she had somewhat of speech [with him]; so he dismissed his mamelukes and said to her, "What is thine errand, O handmaid of good?" "O my lord," answered she, "I am a slave-girl of the Princess Mariyeh, who kisseth thy hands and commendeth her salutation to thee. Indeed, she rejoiceth in thy safety and reproacheth thee for that thou breakest her heart, alone of all the folk, for that thy largesse embraceth great and small, yet hast thou not remembered her with aught of thy booty. Indeed, it is as if thou hadst hardened thy heart against her." Quoth he, "Extolled be the perfection of him who turneth hearts! By Allah, my vitals were consumed with the love of her [aforetime] and of my longing after her, I came forth to her from my native land and left my people and my home and my wealth, and it was with her that began the hardheartedness and the cruelty. Nevertheless, for all this, I bear her no malice and needs must I send her somewhat whereby she may remember me; for that I abide in her land but a few days, after which I set out for the land of Yemen." .5. Nouredin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan lxxii. Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink-horn and paper, wrote the following verses: .?THE DISCIPLE'S STORY..?Story of King Bihkerd..60. Haroun Er Reshid and Zubeideh in the Bath dclxlviii. Lover, The Favourite and her, iii. 165..Now I was drunken and my clothes were drenched with the blood; and as I passed along the road, I met a thief. When he saw me, he knew me and said to me, "Harkye, such an one!" "Well?" answered I, and he said, "What is that thou hast with thee?" So I acquainted him with the case and he took the head from me. Then we went on till we came to the river, where he washed the head and considering it straitly, said, "By Allah, this is my brother, my father's son. and he used to sponge upon the folk." Then he threw the head into the river. As for me, I was like a dead man [for fear]; but he said to me, "Fear not neither grieve, for thou art quit of my brother's blood." .74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix. There was once in a city of Khorassan a family of affluence and distinction, and the townsfolk used to envy them for that which God had vouchsafed them. As time went on, their fortune ceased from them and they passed away, till there remained of them but one old woman. When she grew feeble and decrepit, the townsfolk succoured her not with aught, but put her forth of the city, saying, "This old woman shall not harbour with us, for that we do her kindness and she requiteth us with evil." So she took shelter in a ruined place and strangers used to bestow alms upon her, and on this wise she abode a while of time..Then they attired Dinarzad in a dress of blue brocade and she became as she were the full moon, whenas it shineth forth. So they displayed her in this, for the first dress, before King Shahzeman, who rejoiced in her and well-nigh took leave of his wits for longing and amorous desire; yea, he was distraught with love for her, whenas he saw her, for, indeed, she was as saith of her one of her describers in the following verses: .When the damsel heard these verses, she wept till her clothes were drenched and drew near the old woman, who said to her, 'Knowest thou such an one?' And wept and said, 'He is my lord. Whence knowest thou him?' 'O my lady,' answered the old woman, 'sawst thou not the madman who came hither yesterday with the old woman? He was thy lord. But this is no time for talk. When it is night, get thee to the top of the palace [and wait] on the roof till thy lord come to thee and contrive for thy deliverance.' Then she gave her what she would of perfumes and returning to the chamberlain, acquainted him with that which had passed, and he told the youth..Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the cadì knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).? ? ? ? ? Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore..136. The History of Gherib and his Brother Agib dcxxiv. Then said the king, "How long wilt thou beguile us with thy prate, O youth? But now the hour of thy slaughter is come." And he bade crucify him upon the gibbet. [So they carried him to the place of execution] and were about to hoist him up [upon the cross,] when, behold, the captain of the thieves, who had found him and reared him, (141) came up at that moment and asked what was

that assembly and [the cause of] the crowds gathered there. They told him that a servant of the king had committed a great crime and that he was about to put him to death. So the captain of the thieves pressed forward and looking upon the prisoner, knew him, whereupon he went up to him and embraced him and clipped him and fell to kissing him upon his mouth. Then said he, "This is a boy whom I found under such a mountain, wrapped in a gown of brocade, and I reared him and he fell to stopping the way with us. One day, we set upon a caravan, but they put us to flight and wounded some of us and took the boy and went their way. From that day to this I have gone round about the lands in quest of him, but have not lighted on news of him [till now;] and this is he." Twere better and meeter thy presence to leave, ii. 85..ER RESHID AND THE BARMECIDES. (152).Then came forward the thirteenth officer and said, 'I will tell you a story that a man of my friends told me. (Quoth he).Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..? ? ? ? O thou that questionest the lily of its scent, Give ear unto my words and verses thereanent..? ? ? ? I hope for present (62) good [and bounty at thy hand,] For souls of men are still to present (63) good inclined..Now the king's vizier had two daughters, own sisters, the elder of whom had read books and made herself mistress of [all] sciences and studied the writings of the sages and the histories of the boon-companions, (160) and she was possessed of abundant wit and knowledge galore and surpassing apprehension. She heard that which the folk suffered from the king and his despiteous usage of their children; whereupon compassion gat hold upon her for them and jealousy and she besought God the Most High that He would bring the king to renounce that his heresy, (161) and God answered her prayer. Then she took counsel with her younger sister and said to her, 'I mean to contrive somewhat for the liberation of the people's children; and it is that I will go up to the king [and offer myself to him], and when I come to his presence, I will seek thee. When thou comest in to me and the king hath done his occasion [of me], do thou say to me, 'O my sister, let me hear and let the king hear a story of thy goodly stories, wherewithal we may beguile the waking hours of our night, till we take leave of each other.' 'It is well,' answered the other. 'Surely this contrivance will deter the king from his heresy and thou shalt be requited with exceeding favour and abounding recompense in the world to come, for that indeed thou adventrest thyself and wilt either perish or attain to thy desire.'100. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dclvi.? ? ? ? h. The Drop of Honey dlxxxii.There was once a king named Suleiman Shah, who was goodly of polity and judgment, and he had a brother who died and left a daughter. So Suleiman Shah reared her on the goodliest wise and the girl grew up, endowed with reason and perfection, nor was there in her time a fairer than she. Now the king had two sons, one of whom he had appointed in himself that he would marry her withal, and the other purposed in himself that he would take her. The elder son's name was Belehwan and that of the younger Melik Shah, and the girl was called Shah Khatoun..? ? ? ? A white one, from her sheath of tresses now laid bare And now again concealed in black, luxuriant hair; (256).132. Sindbad the Sailor and Sindbad the Porter dxxxvi.Then she returned home, troubled and careful; and when her husband saw her on this wise, he questioned her of her case and she said to him, 'Verily, my breast is straitened by reason of thee and of the simpleness of thine intent. Straitness liketh me not and thou in thy [present] craft gaiuest nought; so either do thou seek out a craft other than this or pay me my due (17) and let me go my way.' Her husband chid her for this and admonished her; (18) but she would not be turned from her intent and said to him, 'Go forth and watch yonder physician how he doth and learn from him what he saith.' Quoth he, 'Let not thy heart be troubled: I will go every day to the physician's assembly.'When the boy grew up, his father feared for him from poverty and change of case, so he said to him, 'Dear my son, know that in my youth I wronged my brothers in the matter of our father's good, and I see thee in weal; but, if thou [come to] need, ask not of one of them nor of any other, for I have laid up for thee in yonder chamber a treasure; but do not thou open it until thou come to lack thy day's food.' Then he died, and his wealth, which was a great matter, fell to his son. The young man had not patience to wait till he had made an end of that which was with him, but rose and opened the chamber, and behold, it was [empty and its walls were] whitened, and in its midst was a rope hanging down and half a score bricks, one upon another, and a scroll, wherein was written, 'Needs must death betide; so hang thyself and beg not of any, but kick away the bricks, so there may be no escape (225) for thee, and thou shall be at rest from the exultation of enemies and enviers and the bitterness of poverty.'Thief and the Woman, The, i. 278.? ? ? ? g. King Bihkerd ccclxiv.Then we sat down on the edge of the estrade and presently I espied a closet beside me; so I looked into it and my friend said to me, 'What seest thou?' Quoth I, 'I see therein good galore and bodies of murdered folk. Look.' So he looked and said, 'By Allah, we are lost men!' And we fell a-weeping, I and he. As we were thus, behold, there came in upon us, by the door at which we had entered, four naked men, with girdles of leather about their middles, and made for my friend. He ran at them and dealing one of them a buffet, overthrew him, whereupon the other three fell all upon him. I seized the opportunity to escape, what while they were occupied with him, and espying a door by my side, slipped into it and found myself in an underground chamber, without window or other issue. So I gave myself up for lost and said, 'There is no power and no virtue save in God the Most High, the Supreme!' Then I looked to the top of the vault and saw in it a range of glazed lunettes; so I clambered up for dear life, till I reached the lunettes, and I distracted [for fear]. I made shift to break the glass and scrambling out through the frames, found a wall behind them. So I bestrode the wall and saw folk walking in the road; whereupon I cast myself down to the ground and God the Most High preserved me, so that I reached the earth, unhurt. The folk flocked round me and I acquainted them with my story..42. Er Reshid and the Barmecides dlxvii.'Well done, O damsel!' cried Ishac. 'By Allah, this is a fair hour!' Whereupon she rose and kissed his hand, saying, 'O my lord, the hands stand still in thy presence and the tongues at thy sight, and the eloquent before thee are dumb; but thou art the looser of the veil.' (171) Then she clung to him and said, 'Stand.' So he stood and said to her, 'Who art thou and what is thy need?' She raised a corner of the veil, and he beheld a damsel as she were the rising full moon or the glancing lightning, with two side locks of hair that fell down to her anklets. She kissed his

hand and said to him, 'O my lord, know that I have been in this barrack these five months, during which time I have been withheld (172) from sale till thou shouldst be present [and see me]; and yonder slave-dealer still made thy coming a pretext to me (173) and forbade me, for all I sought of him night and day that he should cause thee come hither and vouchsafe me thy presence and bring me and thee together.' Quoth Ishac, 'Say what thou wouldst have.' And she answered, 'I beseech thee, by God the Most High, that thou buy me, so I may be with thee, by way of service.' 'Is that thy desire?' asked he, and she replied, 'Yes.' Most like a wand of emerald my shape it is, trow I, ii. 245..AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF. When the youth had made an end of his story, the king's anger subsided a little and he said, "Restore him to the prison, for the day draweth to an end, and tomorrow we will took into his affair." . . . . . Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay..The folk took compassion on him and gave him to eat and drink and he abode with them awhile. Then he questioned them of the way that led to the kingdom of his uncle Belehwan, but told them not that he was his uncle. So they taught him the way and he ceased not to go barefoot, till he drew near his uncle's capital, and he naked and hungry, and indeed his body was wasted and his colour changed. He sat down at the gate of the city, and presently up came a company of King Belehwan's chief officers, who were out a-hunting and wished to water their horses. So they lighted down to rest and the youth accosted them, saying, 'I will ask you of somewhat, wherewith do ye acquaint me.' Quoth they, 'Ask what thou wilt.' And he said, 'Is King Belehwan well?' They laughed at him and answered, 'What a fool art thou, O youth! Thou art a stranger and a beggar, and what concern hast thou with the king's health?' Quoth he, 'Indeed, he is my uncle;' whereat they marvelled and said, 'It was one question (135) and now it is become two.' Then said they to him, 'O youth, it is as thou wert mad. Whence pretendest thou to kinship with the king? Indeed, we know not that he hath aught of kinsfolk, except a brother's son, who was prisoned with him, and he despatched him to wage war upon the infidels, so that they slew him.' 'I am he,' answered Melik Shah, 'and they slew me not, but there betided me this and that.' . . . . . Behold, my loved ones all are ta'en from me away..18. The Thief and his Monkey clii. Then the Khalif went forth and bade decorate the city: [so they decorated it] and the drums of glad tidings were beaten. Moreover they made banquets to the people and the tables were spread seven days. And Tuhfeh and the Commander of the Faithful ceased not to be in the most delightsome of life and the most prosperous thereof till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies; and thou is all that hath come down to as of their story." . . . . . So saying, he took leave of the woman and her husband and set out, intending for Akil, his father's brother's son. Now there was between Baghdad and Akil's abiding-place forty days' journey; so El Abbas settled himself on the back of his courser and his servant Aamir mounted also and they fared forth on their way. Presently, El Abbas turned right and left and recited the following verses: . . . . . I fear to be seen in the air, Without my consent, unaware;. All this, O my brother,' continued the merchant, 'befell because the locust had no knowledge of the secret essence that lieth hid in apparent bodies. As for thee, O my brother, (may God requite thee with good!) thou wast subtle in device and usedst precaution; but precaution sufficeth not against fate, and fortune fore-ordained baffleth contrivance. How excellent is the saying of the poet! And he recited the following verses: I marvel for that to my love I see thee now incline, iii. 112.. So she gave him the lute and he forewent her, till he came to the house of easance, and behold, therein was a door and a stairway. When Tuhfeh saw this, her reason fled; but Iblis cheered her with discourse. Then he descended the stair and she followed him to the bottom thereof, where she found a passage and they fared on therein, till they came to a horse standing, Teady saddled and bridled and accoutred. Quoth Iblis, '[Mount], in the name of God, O my lady Tuhfeh;' and he held the stirrup for her. So she mounted and the horse shook under her and putting forth wings, flew up with her, whilst the old man flew by her side; whereat she was affrighted and clung to the pummel of the saddle; nor was it but an hour ere they came to a fair green meadow, fresh-flowered as if the soil thereof were a goodly robe, embroidered with all manner colours..I went forth one day, purposing to make a journey, and fell in with a man whose wont it was to stop the way. When he came up with me, he offered to slay me and I said to him, "I have nothing with me whereby thou mayst profit." Quoth he, "My profit shall be the taking of thy life." "What is the cause of this?" asked I. "Hath there been feud between us aforetime?" And he answered, "No; but needs must I slay thee." Therewithal I fled from him to the river-side; but he overtook me and casting me to the ground, sat down on my breast. So I sought help of the Sheikh El Hejjaj (156) and said to him, "Protect me from this oppressor!" And indeed he had drawn a knife, wherewith to cut my throat, when, behold, there came a great crocodile forth of the river and snatching him up from off my breast, plunged with him into the water, with the knife still in his hand; whilst I abode extolling the perfection of God the Most High and rendering thanks for my preservation to Him who had delivered me from the hand of that oppressor.'. Here the treasure-seeker brought out a book and reading therein, dug in the crest of the mountain five cubits deep, whereupon there appeared to him a stone. He pulled it up and behold, it was a trap-door covering the mouth of a pit. So he waited till the [foul] air was come forth from the midst of the pit, when he bound a rope about the boy's middle and let him down to the bottom, and with him a lighted flambeau. The boy looked and beheld, at the upper end of the pit, wealth galore; so the treasure-seeker let down a rope and a basket and the boy fell to filling and the man to drawing up, till the latter had gotten his sufficiency, when he loaded his beasts and did his occasion, whilst the boy looked for him to let down to him the rope and draw him up; but he rolled a great stone to the mouth of the pit and went away.. Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht,

with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82).? ? ? ? Would we may live together and when we come to die, God grant the death-sleep bring me within her tomb to lie!.Presently, up came a horseman in quest of water, so he might water his horse. He saw the woman and she was pleasing in his sight; so he said to her, 'Arise, mount with me and I will take thee to wife and entreat thee kindly.' Quoth she, 'Spare me, so may God spare thee! Indeed, I have a husband.' But he drew his sword and said to her, 'An thou obey me not, I will smite thee and kill thee.' When she saw his malice, she wrote on the ground in the sand with her finger, saying, 'O About Sabir, thou hast not ceased to be patient, till thy wealth is gone from thee and thy children and [now] thy wife, who was more precious in thy sight than everything and than all thy wealth, and indeed thou abidest in thy sorrow all thy life long, so thou mayst see what thy patience will profit thee.' Then the horseman took her, and setting her behind him, went his way..The Twenty-Second Night of the Month..109. Abdallah the Fisherman and Abdallah the Merman dcccclxxvii.? ? ? ? From mine own land, to visit thee, I came at love's command, For all the distance did forbid,'twixt me and thee that spread..Now the singer had entered and the druggist's wife said to him, 'Arise, enter this chest.' So he entered it and she shut the lid on him and opened to her husband, who came in, in a state of bewilderment, and searched the house, but found none and overlooked the chest. So he said in himself, 'The house [of which the singer spoke] is one which resembleth my house and the woman is one who resembles my wife,' and returned to his shop; whereupon the singer came forth of the chest and falling upon the druggist's wife, did his occasion and paid her her due and weighed down the scale for her. (196) Then they ate and drank and kissed and clipped, and on this wise they abode till the evening, when she gave him money, for that she found his weaving good, (197) and made him promise to come to her on the morrow..? ? ? ? c. The Fishes and the Crab dccccliii.Accordingly, the hangman took him and bringing out the knife, offered to cut off his hand, what while El Muradi said to him, "Cut and sever the bone and sear (24) it not for him, so he may lose his blood and we be rid of him." But Ahmed, he who had aforetime been the means of his deliverance, sprang up to him and said, "O folk, fear God in [your dealings with] this youth, for that I know his affair from first to last and he is void of offence and guiltless. Moreover, he is of the folk of condition, (25) and except ye desist from him, I will go up to the Commander of the Faithful and acquaint him with the case from first to last and that the youth is guiltless of crime or offence." Quoth El Muradi, "Indeed, we are not assured from his mischief." And Ahmed answered, "Release him and commit him to me and I will warrant you against his affair, for ye shall never see him again after this." So they delivered Nouredin to him and he took him from their hands and said to him, "O youth, have compassion on thyself, for indeed thou hast fallen into the hands of these folk twice and if they lay hold of thee a third time, they will make an end of thee; and [in dealing thus with thee], I aim at reward and recompense for thee (26) and answered prayer." (27).Sixteenth Officer's Story, The, ii. 193..Meinsoun drank off his cup and said to her, 'Well done, O perfect of attributes!' Then he signed to her and was absent awhile, after which he returned and with him a tray of jewels worth an hundred thousand dinars, [which he gave to Tuhfeh]. So Kemeriyeh arose and bade her slave-girl open the closet behind her, wherein she laid all that wealth. Then she delivered the key to Tuhfeh, saying, 'All that cometh to thee of riches, lay thou in this closet that is by thy side, and after the festival, it shall be carried to thy palace on the heads of the Jinn.' Tuhfeh kissed her hand, and another king, by name Munir, took the cup and filling it, said to her, 'O fair one, sing to me over my cup upon the jasmine.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised the following verses:.Now, as destiny would have it, a band of thieves, whose use it was, whenas they had stolen aught, to resort to that place and divide [their booty], came thither [that night], as of their wont; and they were ten in number and had with them wealth galore, which they were carrying. When they drew near the sepulchre, they heard a noise of blows within it and the captain said, 'This is a Magian whom the angels (43) are tormenting.' So they entered [the burial-ground] and when they came over against El Merouzi, he feared lest they should be the officers of the watch come upon him, wherefore he [arose and] fled and stood among the tombs. (44) The thieves came up to the place and finding Er Razi bound by the feet and by him near seventy sticks, marvelled at this with an exceeding wonderment and said, 'God confound thee! This was sure an infidel, a man of many crimes; for, behold, the earth hath rejected him from her womb, and by my life, he is yet fresh! This is his first night [in the tomb] and the angels were tormenting him but now; so whosoever of you hath a sin upon his conscience, let him beat him, as a propitiatory offering to God the Most High.' And the thieves said, 'We all have sins upon our consciences.'!On this wise she abode a great while and indeed yearning for him came nigh to slay her; so she stood and watched for him one day at the door of her chamber and straining him to her bosom, kissed him on the cheek and breast. At this moment, out came the master of the king's household and seeing her embracing the youth, abode amazed. Then he asked to whom that chamber belonged and was answered, 'To Shah Khatoun, wife of the king,' whereupon he turned back, trembling as [one smitten by] a thunderbolt. The king saw him quaking and said to him, 'Out on thee! what is the matter?' 'O king,' answered he, 'what matter is graver than that which I see?' 'What seest thou?' asked the king and the officer said, 'I see that yonder youth, who came with the eunuch, he brought not with him but on account of Shah Khatoun; for that I passed but now by her chamber door, and she was standing, watching; [and when the youth came up,] she rose to him and clipped him and kissed him on his cheek.'? ? ? ? For 'twixt the closing of an eye and th'opening thereof, God hath it in His power to change a case

from foul to fair..I was aforetime in such a city and hid a thousand dirhems in a monastery there. After awhile, I went thither and taking the money, bound it about my middle. [Then I set out to return] and when I came to the desert, the carrying of the money was burdensome to me. Presently, I espied a horseman pricking after me; so I [waited till he came up and] said to him, "O horseman, carry this money [for me] and earn reward and recompense [from God]." "Nay," answered he; "I will not do it, for I should weary myself and weary my horse." Then he went on, but, before he had gone far, he said in himself, "If I take up the money and spur my horse and forego him, how shall he overtake me?" And I also said in myself, "Verily, I erred [in asking him to carry the money]; for, had he taken it and made off, I could have done nought." Then he turned back to me and said to me, "Hand over the money, that I may carry it for thee." But I answered him, saying, "That which hath occurred to thy mind hath occurred to mine also; so go in peace." . . . ed. Story of the Barber's Fourth Brother clii. . . . u. The Two Sharpers who cheated each his Fellow dccccxi. . . . Your image midst mine eye sits nor forsakes me aye; Ye are my moons in gloom of night and shadowtide. . . . The herald of good news my hearing shall delight. . . . a. The First Calender's Story xxxix. . . . Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day. TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT. . . . This is my saying; apprehend its purport, then, and know I may in no wise yield consent to that thou dost opine..So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied thoroughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.' .64. Tht Vizier of Yemen and his young Brother ccclxxxiv. . . . d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx.After a few days, his brother returned and finding him healed of his sickness, said to him, 'Tell me, O my brother, what was the cause of thy sickness and thy pallor, and what is the cause of the return of health to thee and of rosiness to thy face after this?' So he acquainted him with the whole case and this was grievous to him; but they concealed their affair and agreed to leave the kingship and fare forth pilgrim-wise, wandering at a venture, for they deemed that there had befallen none the like of this which had befallen them. [So they went forth and wandered on at hazard] and as they journeyed, they saw by the way a woman imprisoned in seven chests, whereon were five locks, and sunken in the midst of the salt sea, under the guardianship of an Afrit; yet for all this that woman issued forth of the sea and opened those locks and coming forth of those chests, did what she would with the two brothers, after she had circumvented the Afrit..?Story of King Bekhtzman..Then he sent for his daughter, whose name was Jemreh, and when she came, he said to her, 'Harkye, Jemreh! Know that I am going to [meet] the clans of Es Shisban and Queen Kemeriyeh and the kings of the Jinn. If I am vouchsafed the victory over them, to Allah be the praise and thou shall have of me largesse; but, if thou see or hear that I am worsted and any come to thee with news of me [to this effect], hasten to slay Tuhfeh, so she may fall neither to me nor to them.' Then he took leave of her and mounted, saying, 'When this cometh about, pass over to the Crescent Mountain and take up thine abode there, and await what shall befall me and what I shall say to thee.' And Jemreh answered with 'Harkening and obedience.' . . . In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye; Lo, I burn with love and longing; nought in answer can I say..So they wrapped him in the shroud and set him on the bier. Then they took up his bier and bearing him to the burial-place, laid him in the grave (41) and threw the earth over him; after which the folk dispersed, but El Merouzi and the widow abode by the tomb, weeping, and gave not over sitting till sundown, when the woman said to him, 'Come, let us go to the house, for this weeping will not profit us, nor will it restore the dead.' 'By Allah,' answered the sharper, 'I will not budge hence till I have slept and waked by this tomb ten days, with their nights!' When she heard this his speech, she feared lest he should keep his word and his oath, and so her husband perish; but she said in herself, 'This fellow dissembleth: if I go away and return to my house, he will abide by him a little while and go away.' And El Merouzi said to her, 'Arise, thou, and go away.' It chanced one day that he fell in upon a company of folk and they overcame him by dint of numbers and taking him prisoner, pinioned him and carried him to the lord of that country. The latter saw his fashion and grace and misdoubting of him, said, 'This is no robber's favour. Tell me truly, O youth, who thou art.' Bihzad thought shame to acquaint him with his condition and chose rather death for himself; so he answered, 'I am nought but a thief and a bandit.' Quoth the king, 'It behoveth us not to act hastily in the matter of this youth, but that we look into his affair, for that haste still engendereth repentance.' So he imprisoned him in his palace and assigned him one who should serve him..? . . . The pitcher then of goblets filled full and brimming o'er With limpid wine we plunder, that pass from friend to friend..So Abdulmelik went away to his house, whither he found that the money had foregone him, and on the morrow Jaafer presented himself before the Khalif and acquainted him with what had passed and that he had appointed Abdulmelik's son governor of Egypt and had promised him his daughter in marriage. Er Reshid approved of this and confirmed the appointment and the marriage. [Then he sent for the young man] and he went not forth of the palace of the Khalif till he wrote him the patent [of investiture with the government] of Egypt; and he let bring the Cadis and the witnesses and drew up the contract of marriage..God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48..Officer's Story, The Third, ii. 137..115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel ccclxxiii.Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them,) and mentioned the

affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Hearkening and obedience, O king.' Relief, Story of the Prisoner and how God gave him, i. 174..? ? ? ? ? ? ? ? ja. Story of David and Solomon dcccxcix. ? ? ? ? a. Story of Prince Seif el Mulouk and the Princess Bediya el Jemal dcllviii. Bihkerd, Story of King, i. 121..? ? ? ? ? Indeed, your long estrangement hath caused my bowels yearn. Would God I were a servant in waiting at your door! ? ? ? ? In her revolving scheme, to bitter sweetness still Succeeds and things become straight, after crookedness..? ? ? ? ? 1. The Wife's Device to Cheat her Husband dlxxxiv. ? ? ? ? A dark affair thou littest up with Islam and with proof Quenchedst the flaming red-coals of error and dismay..? ? ? ? ? Whenas the burdens all were bounden on and shrill The camel-leader's call rang out across the air,.16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli. ? ? ? ? ? My maker reserved me for generous men And the niggard and sland'rer to use me forebade..The king gave ear to her counsel and despatching the eunuch for the mamelukes, assigned them a lodging and said to them, "Have patience, till the king give you tidings of your lord El Abbas." When they heard his words, their eyes ran over with plenteous tears, of their much longing for the sight of their lord. Then the king bade the queen enter the privy chamber (97) and let down the curtain (98) [before the door thereof]. So she did this and he summoned them to his presence. When they stood before him, they kissed the earth, to do him worship, and showed forth their breeding (99) and magnified his dignity. He bade them sit, but they refused, till he conjured them by their lord El Abbas. So they sat down and he caused set before them food of various kinds and fruits and sweetmeats. Now within the Lady Afifeh's palace was an underground way communicating with the palace of the princess Mariyeh. So the queen sent after her and she came to her, whereupon she made her stand behind the curtain and gave her to know that El Abbas was the king's son of Yemen and that these were his mamelukes. Moreover, she told her that the prince's father had levied his troops and was come with his army in quest of him and that he had pitched his camp in the Green Meadow and despatched these mamelukes to make enquiry of their lord. So Mariyeh abode looking upon them and upon their beauty and grace and the goodliness of their apparel, till they had eaten their fill of food and the tables were removed; whereupon the king recounted to them the story of El Abbas and they took leave of him and went away..Then she took Tuhfeh under her armpit and flying up, swiftness than the blinding lightning, set her down with Kemeriyeh and her company; whereupon she went up to them and accosted them, saying, 'Fear not, no harm shall betide you; for I am a mortal, like unto you, and I would fain look on you and talk with you and hear your singing.' So they welcomed her and abode in their place, whilst Jemreh sat down beside them and fell a-snuffing their odours and saying, 'I smell the scent of the Jinn! I wonder whence [it cometh!]' Then said Wekhimeh to her sister Kemeriyeh, 'Yonder filthy one [smelleth us] and presently she will take to flight; so what is this remissness concerning her?' (245) Thereupon Kemeriyeh put out a hand, (246) as it were a camel's neck, (247) and dealt Jemreh a buffet on the head, that made it fly from her body and cast it into the sea. Then said she, 'God is most great!' And they uncovered their faces, whereupon Tuhfeh knew them and said to them, 'Protection!'.? ? ? ? ? Repression's draught, by cups, from the beloved's hand I've quaffed; with colocynth for wine she hath me plied.."Out on thee!" exclaimed the king. "How great is thy craft and thy talk! Tell me, what was their story." And the youth said, "O king..When Nouredin heard these his slave-girl's verses, he fell a-weeping, what while she strained him to her bosom and wiped away his tears with her sleeve and questioned him and comforted his mind. Then she took the lute and sweeping its strings, played thereon, after such a wise as would move the phlegmatic to delight, and sang the following verses:.? ? ? ? ? The starry arrows of her looks she darts above her veil; They hit and never miss the mark, though from afar they fare..? ? ? ? ? Why to estrangement and despite inclin'st thou with the spy? Yet that a bough (14) from side to side incline (15) small wonder 'twere..The folk of the quarter heard him and assembled under the window; and when he was ware of them, he opened the window and said to them, "Are ye not ashamed, O pimps? Every one in his own house doth what he will and none hindereth him; but we drink one poor day and ye assemble and come, cuckoldy varlets that ye are! To-day, wine, and to-morrow [another] matter; and from hour to hour [cometh] relief." So they laughed and dispersed. Then the girl drank till she was intoxicated, when she called to mind her lord and wept, and the old man said to her, "What maketh thee weep, O my lady?" "O elder," replied she, "I am a lover and separated [from him I love]." Quoth he, "O my lady, what is this love?" "And thou," asked she, "hast thou never been in love?" "By Allah, O my lady," answered he, "never in all my life heard I of this thing, nor have I ever known it! Is it of the sons of Adam or of the Jinn?" She laughed and said, "Verily, thou art even as those of whom the poet speaketh, when as he saith ..." And she repeated the following verses:.117. The Favourite and her Lover M. ? ? ? ? ? Yet with perfidiousness (sure Fortune's self as thou Ne'er so perfidious was) my love thou didst requite. When the king heard this, he could not contain himself, but rushed in upon them and said to them, 'Out on you! What did ye? Tell me.' And they said, 'Pardon, O king.' Quoth he, 'An ye would have pardon from God and me, it behoveth you to tell me the truth, for nothing shall save you from me but truth-speaking.' So they prostrated themselves before him and said, 'By Allah, O king, the viziers gave us this gold and taught us to lie against Abou Teman, so thou mightest put him to death, and what we said was their words.' When the king heard this, he plucked at his beard, till he was like to tear it up by the roots and bit upon his fingers, till he well-nigh sundered them in twain, for repentance and sorrow that he had wrought hastily and had not delayed with Abou Temam, so he might look into his affair..Unto its pristine lustre your land returned and more, iii. 132..Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he

was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..? ? ? ? Crude amber (158) in its native land unheeded goes, but, when It comes abroad, upon the necks to raise it men delight..Physician by his Wife's Commandment, The Weaver who became a, ii. 21..? ? ? ? b. The Second Old Man's Story vi.Quoth the company, 'Tell us thy story and expound it unto us, so we may see that which it hath of extraordinary.' And he said 'Know, then, that.112. Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar dccccxli.Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..? ? ? ? e. King Dadbin and his Viziers cccclv

[Geschichte Der Alten Und Mittelalterlichen Musik](#)

[Madame Legros Drama in Drei Akten](#)

[Las Gramineas de Vera La Enumeracion Clasificacion y Utilizacion Forrajera](#)

[Recueil de Travaux Relatifs a la Philologie Et A LArcheologie Egyptiennes Et Assyriennes 1896 Vol 18 Pour Servir de Bulletin a la Mission Francaise Du Caire LIV 3 Et 4](#)

[Amenagement Des Eaux a Java Irrigation Des Rizieres Rapport Etabli a la Suite DUne Mission DEtudes Aux Indes Neerlandaises](#)

[The Carolina Handbook 1941-1942](#)

[Der Antike Prosarhythmus Vol 1](#)

[Vernons Town of Lindsay Street Alphabetical Business and Miscellaneous Directory For the Year 1925-6](#)

[Vernons Town of Lindsay \(Ontario\) Business Miscellaneous Alphabetical and Street Directory For the Year 1939](#)

[The Carolina Handbook 1926-27 Published Annually by the Young Mens Christian Association of the University of North Carolina Chapel Hill](#)

[Vernons Town of Lindsay \(Ontario\) Street Alphabetical Business and Miscellaneous Directory For the Year 1936](#)

[Le Tomahak Et LEpee](#)

[The Crusader 1995](#)

[Trees Plants Roses](#)

[A Compilation of Analyses of American Feeding Stuffs](#)

[Notizie Per Confermare LAntica Esistenza Ed Il Culto Della Sacra Reliquia Della Vergine Madre Di Dio La Quale Si Conserva Nella Chiesa](#)

[Propositura E Insigne Collegiata Di San Lorenzo Nella Terra Di Montevarchi](#)

[Der Bucheinband in Alter Und Neuer Zeit](#)

[Stockholm Et Upsal](#)

[The Tiger Vol 11 June 1914](#)

[Publications on Human Nutrition and Home Economics Research in the United States of Department of Agriculture 1924-1954](#)

[Whos Who in Oberlin College 1907-1908 Including College Department Theological Seminary Senior Conservatory Class Senior Academy Class the College Administration Student Organizations a Complete Directory](#)

[Report of Stallion Licenses Issued Prior to June 1st 1910 Circular No 18](#)

[Telephone Directory for Rocky Mount N C Including Enfield Nashville Spring Hope and Whitakers March 29 1944](#)

[Rapport Fait A LAssemblée Nationale Sur Les Depenses Et Le Regime Economique de la Marine](#)

[Rare United States Coins Consisting of Two Different Collections Including Many Rarities](#)

[The Library of the Womans College Duke University 1930-1972](#)

[ZON-ZON Principe Di Kibin-Kin-Ka Damma Giocoso](#)

[Windthrown Timber Survey in the Pacific Northwest 1962](#)

[Burpees Red List Wholesale Prices 1921 for Seedsmen and Dealers](#)

[Presente a Las Damas](#)

[Appunti Su La Poesia Satirica Latina Medioevale in Italia](#)

[Marketing and Transportation Situation Vol 168 February 1968](#)

[The Sinners Friend](#)

[Study of Alternatives Western Pennsylvania Region Its Landscape People and Industry](#)

[Punal de Los Celos El Drama En Tres Actos y En Verso](#)

[Measures Taken in Foreign Countries to Relieve Agricultural Indebtedness](#)  
[La Autonomia Colonial Coleccion de Articulos](#)  
[Experiments on the Metabolism of Matter and Energy in the Human Body 1898-1900](#)  
[Prohibition and Anti-Prohibition](#)  
[Leoni Leoni D'Arezzo Scultore E Giov Paolo Lomazzo Pittore Milanese](#)  
[Gli Amanti Della Dote Drama Giocoso Per Musica](#)  
[Le Diner Du Bout-Du-Banc](#)  
[Annual Report on Tobacco Statistics 1943](#)  
[Apricots](#)  
[Annual Report of the Officers of the Town of Stewartstown N H For the Year Ending January 31 1937](#)  
[A Catalogue of the Library of the Middlesex Mechanic Association at Lowell Mass With the Act of Incorporation the Constitution and By-Laws of Said Institution](#)  
[Tentativo Secondo La Scuola Criminale Positiva II](#)  
[Evidence Taken by the Public Accounts Committee in Connection with the Printing Bureau No 1 December 7 1910](#)  
[Estudios Etnograficos](#)  
[Practica de Testamentos En La Que Se Resuelven Los Casos Mas Frecuentes Que Se Ofrecen En La Disposicion de Las Ultimas Voluntades](#)  
[Zygadenus or Death Camas](#)  
[Mtclim a Mountain Microclimate Simulation Model November 1989](#)  
[Milagro de Las Rosas El Comedia En DOS Actos y En Prosa](#)  
[Bibliographie Instructive Ou Traite de la Connoissance Des Livres Rares Et Singuliers Vol 8 Contenant Une Table Destinee a Faciliter La Recherche Des Livres Anonymes Qui](#)  
[Zur Reform Des Ungarischen Strafprocesses Eine Codificationsstudie Der Entwurf Der Ungarischen Strafprocess-Ordnung Kritisch Besprochen Mit Uebersetzung Desselben in Seinen Wesentlicheren Theilen](#)  
[Beitrage Zu Einer Exacten Psycho-Physiologie](#)  
[Fereinfaxte Sreibung Dar Deutsen Spraxe Gemaes Dar Rixtigen Ausspraxe](#)  
[Luz de Aurora Comedia En Tres Actos y En Prosa](#)  
[Benennung Der Wichtigeren Bestandteile Der Modernen Franzosischen Tracht Ein Sprach Und Kulturgeschichtlicher Versuch Die Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doctorwurde Der Hohen Philosophischen Fakultat Der Kgl Christian-Albrechts-Universita](#)  
[Adam Smith Der Begrunder Der Modernen Nationalokonomie Sein Leben Und Seine Schriften](#)  
[Memoria Historico-Critica del Celebre Combate Naval y Victoria de Lepanto Escrita y Presentada Para El Certamen de la Real Academia de la Historia](#)  
[Beitrage Zur Siedelungskunde Des Ostharzes Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doktorwurde Der Hohen Philosophischen Fakultat Der Vereinigten Friedrichs-Universitat Halle-Wittenberg](#)  
[The Constitution of the Church of Christ in Japan With By-Laws and Appendix](#)  
[!Pegame Luciano! Comedia En Tres Actos](#)  
[Gloria de Lantigu Drama En Un Prologo y Cuatro Actos](#)  
[Elemente Der Forensisch-Chemischen Ausmittelung Der Gifte Ein Hilfsbuch Fur Studierende Und Kurzes Nachschlagebuch](#)  
[Anwendung Des Lichtes in Der Medizin Die Mit Besonderer Berucksichtigung Von Professor Finsens Lebenswerk](#)  
[Allgemeine Und Physikalische Chemie](#)  
[Notice Officielle Et Catalogue Illustre Des Expositions Des Beaux-Arts](#)  
[Beitrag Zur Kenntnis Der Volkstumlichen Musik Insbesondere Der Balladenkomposition in England Inaugural-Dissertation](#)  
[Hiestosa Padre E Hijo Juguete Comico En Un Acto y En Verso](#)  
[Beitrage Zur Geologischen Karte Der Schweiz Vol 22 Die Juranagelfluh](#)  
[Funf Vortrage Uber Den Griechischen Roman](#)  
[Beitrage Zur Geschichte Des Wormser Reichstages 1544 Und 1545](#)  
[Einleitung in Die Philosophie Mit Zugrundelegung Von Schleiermachers Dialektik Dargestellt](#)  
[Athenatypen Auf Griechischen Munzen Beitrage Zur Geschichte Der Athena in Der Kunst](#)  
[Beitrage Zur Diagnostik Und Therapie Der Geschwulste Im Bereich Des Zentralen Nervensystems](#)  
[Rattlin the Reefer Vol 2 of 2](#)  
[Report of the Board of Metropolitan Park Commissioners January 1898](#)

[Adelina E Teresa E Claudio Farse Per Musica](#)

[Poesias Precedidas de Un Prologo](#)

[Caritea Regina Di Spagna Drama in Musica](#)

[Apercu de LHistoire Ancienne DEgypte Pour LIntelligence Des Monuments Exposes Dans Le Temple Du Parc Egyptien](#)

[Verhandlungen Der Zweiunddreissigsten Versammlung Deutscher Philologen Und Schulmanner in Wiesbaden Vom 26 September Bis 29 September 1877](#)

[Baladas de Cetreria y Otros Poemas](#)

[Societe de LHistoire Du Protestantisme Francais Vol 21 Bulletin Historique Et Litteraire 1872](#)

[Buontempone Di Porta Ticinese Ovvero Sabato Domenica E Luned Il Melodramma Buffo](#)

[L Avaro Drama Giocoso Per Musica Da Rappresentarsi Nel Teatro Dellillustrissimo Pubblico Di Reggio Il Carnevale Dellanno 1777 Umiliato](#)

[Allaltezza Serenissima Di Maria Teresa Cybo DEste Principessa Ereditaria Di Modena Duchessa Di Massa Carrara](#)

[del Vitto E Delle Cene Degli Antichi](#)

[LIncantesimo Senza Magia Farsa Giocosa Per Musica Da Rappresentarsi Nel Teatro Carcano Il Carnevale 1805 Anno IV](#)

[M Tullii Ciceronis Laelius de Amicitia](#)

[Ethnologie Der Indianerstamme Von Guatemala Die](#)

[Catalogue de la Deuxieme Exposition de Portraits Du Siecle Ouverte Au Profit de LOeuvre A LEcole Des Beaux-Arts Le 20 Avril 1885](#)

[Proceedings of the Ninth Annual Session of the Dominion Grange of the Patrons of Husbandry Held at Toronto February 16th 17th and 19th 1883](#)

[Vita Di S Lucio Martire Protettore de Salsamentari Postari Grassinari E Lattaroli](#)

[Il Borgomastro Di Schiedam Melodramma Buffo in Tre Atti](#)

[Cuestion del Pacifico y Don Augusto B Leguia La](#)

[Argo 1937 Autumn Number](#)

[Cagliostro Opera Comique En 3 Actes](#)

[Apologie DUn Incrédule](#)

---